

# Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE



## Blender ręczny

3 w 1

HAND BLENDER 3 in 1  
VARINHA MÁGICA 3 em 1



INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
/ MANUAL DE INSTRUÇÕES



# Blender ręczny

## 3 w 1

Wygląd i kolor urządzenia przedstawiony na ilustracjach może nieznacznie różnić się od oryginału.



PL

## SPIS TREŚCI

1. UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM .....	4
2. DANE TECHNICZNE.....	4
3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA.....	4
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI .....	7
5. BUDOWA .....	8
6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU .....	9
7. UŻYTKOWANIE.....	9
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	12
9. NAPRAWA.....	13
10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT .....	13
11. UTYLIZACJA.....	13
12. DEKLARACJA CE.....	14
13. GWARANCJA .....	14

## 1. UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy do ubijania, miksowania oraz rozdrabniania artykułów spożywczych. Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia. To urządzenie przeznaczone jest do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w celach komercyjnych.

## 2. DANE TECHNICZNE

Nr partii	POJM230053, POJM230087
Model	HB-3053, HB-3087
Zasilanie	220-240 V~, 50/60 Hz
Moc	800 W

## 3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód z dala od dzieci.
2. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia.
3. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
4. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części.
5. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania,

- jeśli pozostawisz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
6. Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 90 sekund. Po upływie tego czasu, odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać około 2 minut.
  7. Czyszcząc części mające kontakt z żywnością należy postępować zgodnie z rozdziałem 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
  8. Należy zachować ostrożność podczas obsługi ostrego ostrza tnącego oraz podczas czyszczenia.
  9. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
  10. Ostrzeżenie! Ryzyko urazu w przypadku niewłaściwego użycia. Zachowaj szczególną ostrożność przy demontażu akcesoriów, zwłaszcza podczas montażu i demontażu ostrzy i tarczy.
  11. Używaj wyłącznie akcesoriów dołączonych wraz z urządzeniem.
  12. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

## BLENDER RĘCZNY 3 w 1

13. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.
14. Przed połączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
15. Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu zmiennego 220-240 V~, 50/60 Hz.
16. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
17. Urządzenie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
18. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania za pomocą zewnętrznego zegara lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
19. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzać wtyczki, przewodu sieciowego lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.
20. Nie przewieszaj przewodu sieciowego przez krawędź stołu czy zlewu.
21. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych tkanin (zastony, dywan), nie stawiać w pobliżu źródeł wysokiej temperatury: piecyków gazowych, kuchenek elektrycznych.
22. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy rozwinąć przewód sieciowy.
23. Przewód sieciowy nie powinien swobodnie zwisać ani dotykać gorących powierzchni.
24. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy. W przypadku, gdy urządzenie jest przykryte lub styka się z materiałem łatwopalnym może pojawić się ryzyko zaprószenia ognia.
25. W czasie pracy urządzenia nie wkładać rąk ani żadnych przedmiotów (sztućców, narzędzi itp.) do miksowanych składników.
26. Nie dotykaj rękami elementów urządzenia będących w ruchu (elementów obracających się). Trzymaj palce, włosy i ubrania z dala od wszystkich ruchomych części.
27. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
28. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.
29. Nie należy używać urządzenia, jeśli wcześniej upadło ono z wysokości, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
30. Nie wolno podejmować prób otwierania korpusu lub demontażu jakichkolwiek części urządzenia.
31. Należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do zestawu.
32. Nigdy nie kieruj ostrzy w kierunku twarzy swojej lub innych osób w czasie pracy urządzenia.
33. Zachowaj instrukcję oraz, jeśli to możliwe, również opakowanie.
34. Jeżeli przekazujemy urządzenie osobie trzeciej, musimy przekazać wraz z nim tę instrukcję obsługi.
35. Elektroniczna wersja instrukcji dostępna jest pod adresem: <http://instrukcje.vershold.com>.

## 4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
	Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
	Produkt przystosowany do kontaktu z żywnością.
	Urządzenie przeznaczone do użytku domowego.
	Klasa ochronności II – w urządzeniach tej klasy ochronności bezpieczeństwo pod względem porażeniowym jest zapewnione przez zastosowanie odpowiedniej izolacji – podwójnej lubwzmocnionej – której zniszczenie jest bardzo mało prawdopodobne.
	Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.
	Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.
	Segreguj odpady – oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.
	Opakowanie papier – oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad.
	Oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad – plastik.

Symbol w wydruku monochromatycznym tylko poglądowo.

## 5. BUDOWA



1. Włącznik i regulator prędkości obrotów
2. Blender – korpus
3. Nasadka rozdrabniająca
4. Ubijaczka 8
5. Nasadka ubijaczki
6. Pojemnik 0,6 l
7. Pokrywka minimalaksera
8. Pojemnik minimalaksera 0,6 l
9. Ostrza



## 6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Ilość	Element
1	Blender z przewodem sieciowym
1	Nasadka rozdrabniająca
1	Ubijaczka z nasadką
1	Pojemnik 0,6 l
1	Pojemnik minimalaksera z pokrywką 0,6 l
1	Ostrze
1	Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód sieciowy nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



**UWAGA! DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI PROSZĘ NIE ZOSTAWIAĆ SWOBODNIE DOSTĘPNYCH CZĘŚCI OPAKOWANIA (TORBY PLASTIKOWE, KARTONY, STYROPIAN ITP.). NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

## 7. UŻYTKOWANIE

### 7.1. Przed pierwszym użyciem

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie elementy opakowania.
- Sprawdź, czy parametry zasilania urządzenia odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie i akcesoria należy wyczyścić zgodnie z instrukcją w punkcie 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

### 7.2. Regulacja prędkości obrotów

Prędkość obrotów możemy regulować za pomocą włącznika i regulatora prędkości obrotów. Aby zwiększać prędkość obrotów, należy coraz mocniej dociskać włącznik i regulator prędkości obrotów. Im mocniejsze dociśnięcie, tym szybsze obroty. Aby zmniejszyć prędkość obrotów – należy zwalniać nacisk na włącznik i regulator prędkości obrotów.

### 7.3. Praca w konfiguracji z nasadką rozdrabniającą

Nasadka rozdrabniająca może być wykorzystywana do przygotowywania dipów, sosów, zup, majonezu i potraw dla dzieci, a także koktajli mlecznych.

## BLENDER RĘCZNY 3 w 1

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Zamontuj nasadkę rozdrabniającą na korpus blendera, włączając go do nasadki i przkręcając w prawo w celu zablokowania.
- Przygotuj artykuły spożywcze w pojemniku 0,6 l.
- Podłącz urządzenie do sieci napięcia przemiennego o parametrach 220-240 V~, 50/60 Hz.
- Włóż nasadkę rozdrabniającą do wnętrza pojemnika.
- Przyciśnij i przytrzymaj włącznik. W celu zwiększenia obrotów naciskaj mocniej na włącznik.
- Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od zasilania.
- Aby zdemontować, chwycić blender obiema rękami, jedną za korpus, a drugą za nasadkę rozdrabniającą. Następnie należy obrócić obie części w przeciwnych kierunkach. Podczas demontażu/montażu nasadka powinna być skierowana do dołu.



### Uwaga!

**Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 90 sekund. Po upływie tego czasu odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać około 2 minut przed ponownym uruchomieniem.**

**Temperatura przygotowywanej potrawy nie powinna przekraczać 35°C. Odłącz urządzenie od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części będących w ruchu podczas użytkowania.**

**Jeżeli ostrze zakleszczy się podczas pracy urządzenia, natychmiast zwolnij przycisk uruchamiający lub szybkich obrotów. Odłącz urządzenie od zasilania i usuń przyczynę zablokowania. Praca urządzenia przy zablokowanych ostrzach może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.**



**Ostrza są ostre – zachowaj ostrożność.**

### 7.4. Praca w konfiguracji z minimalakserem 0,6 l

W tej konfiguracji blender jest przeznaczony do rozdrabniania takich produktów jak: mięso, ser, cebula, zioła, czosnek, orzechy włoskie, migdały, śliwki itp. Nie należy siekać twardych produktów jak np. gałka muskatołowa, ziarna kawy czy zbóż.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Umieść ostrza na trzpieniu wewnątrz pojemnika 0,6 l. Pojemnik 0,6 l należy umieszczać na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.

- Włóż artykuły spożywcze do pojemnika 0,6 l (maksymalnie wypełnij 2/3 pojemnika).
- Załóż pokrywę pojemnika na pojemnik 0,6 l.

**Uwaga! Brzegi pojemnika 0,6 l jak i pokrywy pojemnika są wyprofilowane. Nie łącz na siłę obu elementów, a jeżeli napotkasz na opór, przekręć pojemnik 0,6 l pod niewielkim kątem. Nie używaj bez właściwie zamontowanej pokrywy.**

- Połącz pokrywę pojemnika z blenderem, wkładając korpus blendera do otworu w pokrywie i przekręcając w prawo w celu zablokowania.
- Podłącz urządzenie do sieci napięcia przemiennego o parametrach 220-240 V~, 50/60 Hz.
- Przyciśnij i przytrzymaj włącznik.
- Podczas pracy jedną dłonią przytrzymuj pojemnik 0,6 l, a drugą blender.
- Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od zasilania.
- Zdejmij blender z pokrywy pojemnika, przytrzymując pokrywę jedną ręką, a drugą odkręcając korpus.
- Zdejmij pokrywę pojemnika z pojemnika 0,6 l.
- Ostrożnie wyjmij ostrza rozdrabniacza pojemnikowego.



#### **Uwaga!**

**Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 90 sekund. Po upływie tego czasu odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać około 2 minut przed ponownym uruchomieniem. Temperatura przygotowywanej potrawy nie powinna przekraczać 35°C. Odłączyć urządzenie od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części będących w ruchu podczas użytkowania. Jeżeli ostrza zakleszczą się podczas pracy urządzenia, natychmiast zwolnij przycisk uruchamiający lub szybkich obrotów. Odłączyć urządzenie od zasilania i usuń przyczynę zablokowania. Praca urządzenia przy zablokowanych nożach tnących może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.**



**Ostrza są ostre – zachowaj ostrożność.**

### **7.5. Praca w konfiguracji z ubijaczką**

W tej konfiguracji możemy przygotowywać takie potrawy jak: bita śmietana, piana z białek jaj, desery „z proszku”.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Zamontuj nasadkę ubijaczki na blender, wkładając korpus blendera do nasadki i przekręcając w prawo w celu zablokowania.
- Połącz nasadkę ubijaczki z ubijaczką.
- Przygotuj artykuły spożywcze w pojemniku 0,6 l.

## BLENDER RĘCZNY 3 w 1

- Podłącz urządzenie do sieci napięcia przemiennego o parametrach 220-240 V~, 50/60 Hz.
- Włóż ubijaczkę do wnętrza pojemnika 0,6 l.
- Przyciśnij i przytrzymaj włącznik. W celu zwiększenia obrotów naciskaj mocniej na włącznik. W celu zmniejszenia obrotów zmniejsz nacisk na włącznik.
- Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od zasilania.
- Zdejmij ubijaczkę z nasadki ubijacza. Aby zdemontować, chwyć blender obiema rękami, jedną za korpus blendera, a drugą za nasadkę ubijaczki. Następnie obróć obie części w przeciwnych kierunkach. Podczas demontażu/montażu nasadka powinna być skierowana do dołu.



### Uwaga!

**Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 90 sekund. Po upływie tego czasu odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać około 2 minut przed ponownym uruchomieniem. Temperatura przygotowywanej potrawy nie powinna przekraczać 35°C. Odłącz urządzenie od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części będących w ruchu podczas użytkowania.**

Temperatura przygotowywanej potrawy nie powinna przekraczać 35°C. Odłącz urządzenie od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części będących w ruchu podczas użytkowania.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### 8.1. Główne zasady

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuży żywotność urządzenia.



**Ostrzeżenie! Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia i konserwacji w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i oparzenia.**

1. Blender zaleca się wycierać miękką wilgotną szmatką lub papierowym ręcznikiem i wytrzeć do sucha. Nigdy nie zanurzaj blendera w wodzie czy innych cieczach.
2. Wszystkie inne elementy należy myć w letniej wodzie z dodatkiem neutralnego detergentu.
3. W przypadku trudnych do usunięcia resztek, należy użyć drewnianej lub plastikowej topatki.

- Resztki w trudno dostępnych miejscach można usunąć patyczkiem kosmetycznym.



### Uwaga!

**Nie stosować do czyszczenia żadnych silnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpływać na powierzchnię urządzenia. Nie używaj metalowych, ostrych lub szorstkich przyrządów do czyszczenia, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia! Nie zanurzaj blendera oraz przewodu sieciowego w wodzie i innych płynach. Podczas czyszczenia ostrz zachowaj ostrożność – ostrza są ostre.**

## 9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

## 10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze przenoś urządzenie za uchwyt.
- Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

## 11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania zagrożenia. należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

### Właściwa utylizacja urządzenia:



- Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
- Po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu razem z odpadami komunalnymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
- Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.

## BLENDER RĘCZNY 3 w 1

4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

## 12. DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami Dyrektyw Nowego Podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

## 13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail: [infolinia@vershold.com](mailto:infolinia@vershold.com) lub kontaktować się telefonicznie: +48 667 090 903

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem:

[www.vershold.com/opinie](http://www.vershold.com/opinie)

Informacje o statusie naprawy można uzyskać kontaktując się z serwisem.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny urządzeń prowadzi firma:

QUADRA-NET Sp. z o.o.

ul. Dziadoszańska 10

61-248 Poznań, Polska

tel. 61/853 44 44

tel. kom. 664 44 88 00

email: [infolinia@quadra-net.com](mailto:infolinia@quadra-net.com)

www: [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Producent (Gwarant)

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa, Polska

Wyprodukowano w Chinach.

# Karta gwarancyjna

1. Stempel.....
2. Data sprzedaży.....
3. Podpis.....
4. Nazwa sprzętu.....
5. Model sprzętu.....
6. Nr seryjny lub nr partii.....

## Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarant niniejszego produktu gwarantuje, że w okresie 36 miesięcy od daty zakupu produktu, potwierdzonej prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał:
  - a) bezpłatnej naprawie przez Gwaranta, z zastrzeżeniem, że zdemonstrowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klienta stają się własnością Gwaranta,
  - b) wymianie produktu na nowy w miejscu zakupu produktu, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta,
  - c) zwrotowi w zamian za zwrot ceny za zakupiony produkt, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna wada urządzenia.
3. Uprawniony do gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamacji sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub paragon/fakturę zakupu oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.

4. Karta gwarancyjna bez pieczętki, daty sprzedaży, podpisu sprzedawcy jest nieważna.
5. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi niepowstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
6. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca, chyba że dokonał tego uprawniony pracownik serwisu.
7. Punkt naprawczy dołoży wszelkich starań, aby dokonać naprawy w terminie 21 dni. Termin ten może ulec przedłużeniu do 1 miesiąca w przypadku zaistnienia potrzeby zakupu części zapasowych, którymi nie dysponuje aktualnie punkt naprawczy.
8. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem usprawnienia działań serwisowych.
9. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).
10. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.



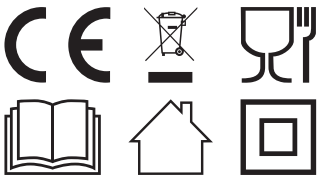




# Hand Blender

## 3 in 1

The appearance and color of the device in the illustrations may slightly differ from the real product.



EN

## TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED USE.....	20
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	20
3. SAFETY INSTRUCTIONS.....	20
4. MEANING OF SYMBOLS.....	23
5. APPLIANCE COMPONENTS.....	24
6. KIT CONTENTS.....	24
7. USE.....	25
8. CLEANING AND CARE.....	28
9. REPAIR.....	28
10. STORAGE AND TRANSPORTATION.....	28
11. RECYCLING.....	29
12. CE DECLARATION.....	29
13. WARRANTY AND SERVICE.....	29

## 1. INTENDED USE

The appliance is intended for whipping, mixing and shredding food ingredients. Follow the instructions in this manual for safe installation and use of the appliance. This appliance is intended for private indoor use only; it may not be used for commercial purposes.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lot No.	POJM230053, POJM230087
Model	HB-3053, HB-3087
Power supply	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption	800 W

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS













1. This appliance must not be used by children without supervision. Keep the appliance and its cord away from children.
2. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by individuals lacking the relevant experience and knowledge, provided that they are supervised or use the appliance safely, in compliance with the user's manual, and understand the hazards involved.
3. Children must not play with the appliance.
4. Turn off the device and disconnect it from the power source before changing accessories or approaching moving parts.

5. Always unplug the appliance from the outlet if it is left unattended or before assembly, disassembly or cleaning.
6. The device's maximum operation time is 90 seconds. After operating it for 3 minutes, disconnect the device from the power source and wait 2 minutes before operating it again.
7. When cleaning parts that come into contact with food, follow the section 8. CLEANING AND CARE.
8. Care shall be taken when handling the sharp cutting blade and during cleaning.
9. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
10. Warning! Risk of injury in the event of misuse. Use extreme caution when removing accessories, especially when installing and removing blades and the blade.
11. Only use the accessories included with the device.
12. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service centre or a qualified individual in order to avoid hazard.

## HAND BLENDER 3 in 1

13. Read this manual thoroughly before first use.
14. Before connecting the appliance to a power source, make sure that the electric grid specifications correspond to the parameters indicated on the data plate.
15. The appliance should be connected to a 220-240 V~, 50/60 Hz mains.
16. When using electrical appliances, especially in the presence of children, basic safety precautions should be observed in order to avoid the risk of fire or electric shock.
17. This product is intended for household use only. Only use the appliance for its intended purposes.
18. The appliance is not intended for use by means of an external clock or a separate remote control system.
19. To protect against electrical shock, do not immerse the power cord, plug, or appliance itself in water or any other liquid.
20. Do not let the cord hang over the edge of the worktop or sink.
21. Do not use the appliance near flammable fabrics (curtains, carpets), and do not place it near sources of heat: gas heaters, electric cookers.
22. Unwind the power cord before use.
23. The power cord should not hang freely or touch any hot surface.
24. Do not cover the appliance during operation. A fire could occur if the blender is covered or touching flammable material.
25. When using the appliance, never insert your hands or other objects (forks, knives etc.) into the ingredients being mixed.
26. Do not touch moving appliance components (rotating elements). Keep your fingers, hair and clothes away from all moving parts.
27. The blender must be supervised at all times when connected to a power source.
28. Do not operate the appliance when it is damaged or after it malfunctions.
29. Do not use the appliance if it has been dropped or any damage is visible.
30. Do not attempt to open the housing or remove any parts of the appliance.
31. Use only the included accessories.
32. Never direct the blades towards your or anyone else's face when you are operating the appliance.
33. Retain this manual and packaging, if possible.
34. If you intend to hand this appliance over to a third party, hand over this user's manual as well.
35. You can download a file containing this manual at:  
<http://instrukcje.vershold.com>.

## 4. MEANING OF SYMBOLS

	Read this user's manual.
	The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.
	Recycling of waste electrical and electronic equipment – see the RECYCLING section of this user's manual.
	Unplug the appliance.
	Product suitable for contact with food.
	The appliance is intended for indoor use.
	Protection class II – in appliances of this protection class, protection against electric shock is ensured by adequate (double or reinforced) insulation, which is unlikely to fail.
	Trademark indicating that the manufacturer has made a financial contribution to the development and operation of a packaging materials recovery and recycling system.
	Recycling code identifying the material from which the packaging is made – corrugated cardboard.
	Segregation sign – labeling indicating the need for waste segregation.
	Paper waste – designation of the container to which the waste should go.
	Designation of the relevant waste bin – plastic.

Symbols in monochrome printout only for illustration.

# HAND BLENDER 3 in 1

## 5. APPLIANCE COMPONENTS



1. On switch and speed control knob
2. Blender body
3. Grinding attachment
4. Whisk attachment
5. Whisk
6. Container 0.6 l
7. Mini food processor lid
8. Mini food processor container 0.6 l
9. Blade

## 6. KIT CONTENTS

QTY	Item
1	Blender with power cord
1	Grinding attachment
1	Container 0.6 l
1	Whisk with attachment
1	Mini food processor container with lid 0.6 l
1	Blade
1	User's manual



Open the packaging and carefully take out the appliance. Ensure that the package is complete and none of its contents are damaged. Check that plastic parts are not broken and the power cord is not damaged. If you find that any components are missing or damaged, contact the vendor and do not use the appliance. Retain the packaging or recycle it in accordance with local regulations.



**ATTENTION! TO KEEP CHILDREN SAFE, DO NOT LEAVE PACKAGING PARTS (PLASTIC BAGS, CARDBOARD BOXES, EXPANDED POLYSTYRENE ELEMENTS ETC.) FREELY ACCESSIBLE. DANGER OF SUFFOCATION!**

## 7. USE

### 7.1. Before first use

- Unpack the appliance and remove all packaging elements.
- Check to ensure the power supply parameters correspond to the parameters of the local electrical grid.
- Before first use, clean the appliance and accessories in accordance with the instructions contained in section 8. CLENING AND CARE.

### 7.2. Speed control

The speed of rotation can be adjusted using the on switch and the speed control knob. To increase the speed of rotation, the on switch and the speed control knob must be pressed harder and harder. The stronger the pressure, the faster the speed. To reduce the speed of rotation - release the pressure on the on switch and the speed control knob.

### 7.3. Operating the blender with the grinding attachment

You may use the grinding attachment to prepare dips, sauces, soups, mayonnaise, baby meals and milk cocktails.

- Make sure that the appliance is unplugged.
- Mount the grinding attachment onto the blender body by inserting it into the attachment and turning it clockwise to lock it.
- Prepare food ingredients in the 0.6 l container.
- Connect the appliance to 220-240 V~, 50/60 Hz mains.
- Insert the grinding attachment into the container.
- Press and hold the on switch. To increase the speed, press harder on the switch.
- To disassemble, grasp the blender with both hands, one by the blender body and the other by the grinding attachment. Then turn both parts in opposite directions. The attachment should be facing down when removing/installing.



## Attention!

Never use the appliance continuously for more than 90 seconds. After this period, unplug the appliance from the outlet and wait about 2 minutes before switching it on again. The temperature of the food being prepared should not exceed 35°C. Unplug the appliance before replacing accessories or approaching moving parts during operation. If the blades get jammed during operation, immediately release the low speed or high speed button. Unplug the appliance and remove the cause of the jam. If you operate the appliance with the blades jammed, you may damage the blender.



The blades are sharp – exercise caution.

## 7.4. Operating the blender with the 0.6 l mini food processor

In this configuration, use the blender to grind such products as: meat, cheese, onions, herbs, garlic, walnuts, almonds, prunes etc. Do not chop any hard products such as nutmeg, coffee beans or grain.

- Make sure that the appliance is unplugged.
- Fit blades on the spindle inside the 0.6 l container. The 0.6 l container should be placed on a flat, dry and stable surface.
- Insert the food ingredients into the 0.6 l container (do not exceed 2/3 of the container).
- Fit the container lid on the 0.6 l container.

**Attention! The 0.6 l container edges and the container lid edges are profiled. Do not use force to connect these elements. If you feel any resistance, turn the 0.6 l container slightly. Do not use the appliance without the lid properly attached.**

- Attach the container lid to the blender body by inserting it into the hole in the lid and turning it clockwise to lock it.
- Connect the appliance to the 220-240 V~, 50/60 Hz mains. Press and hold the on switch. During operation, use one hand to hold the 0.6 l container and the other hand to hold the blender. After use, unplug the appliance.
- Remove the blender body from the container lid by holding the cover with one hand and unscrewing the blender body with the other.
- Remove the container lid from the 1.5 l container.
- Take out the disc or blades carefully.



## Attention!

Never use the appliance continuously for more than 90 seconds. After this period, unplug the appliance from the outlet and wait about 2 minutes before

switching it on again. The temperature of the meal being prepared should not exceed 35°C. Unplug the appliance before replacing accessories or approaching moving parts during operation.

If the blades get jammed during operation, immediately release the low speed or high speed button. Unplug the appliance and remove the cause of the jam. If you operate the appliance with the cutting blades jammed, you may damage the blender.



**The blades are sharp – exercise caution.**

## 7.5. Operating the blender with the whisk

In this configuration, you may prepare such dishes as: whipped cream, meringue, instant desserts.

- Make sure that the appliance is unplugged.
- Mount the beater attachment on the blender by inserting the blender body into the attachment and turning it clockwise to lock it.
- Connect the whisk attachment to the whisk.
- Prepare food ingredients in the 0.6 l container.
- Connect the appliance to 220-240 V~, 50/60 Hz mains.
- Insert the whisk into the 0.6 l container.
- Press and hold the on switch. To increase the speed, press the switch harder. To reduce RPM, reduce the pressure on the switch.
- After use, unplug the appliance.
- Remove the whisk from the whisk attachment.
- To disassemble, hold the blender with both hands, one by the blender body and the other by the attachment of the beater. Then turn both parts in opposite directions. The attachment should be facing down when removing/installing.



**Attention!**

**Never use the appliance continuously for more than 90 seconds. After this period, unplug the appliance from the outlet and wait about 2 minutes before switching it on again.**

The temperature of the meal being prepared should not exceed 35°C. Unplug the appliance before replacing accessories or approaching moving parts during operation.

## 8. CLEANING AND CARE

### 8.1. Basic rules

Proper and regular cleaning will ensure safe operation and extend the useful life of the appliance.



**Warning! Switch off the appliance, unplug it and let it cool down before cleaning and maintenance to avoid electric shock and burns.**

1. It is recommended that the blender be wiped with a soft, damp cloth or paper towel and left to dry.
2. All other components should be washed in lukewarm water with some mild detergent.
3. Use a wooden or plastic spatula to remove stubborn food residues.
4. You may use a cotton swab to remove food residues from hard-to-reach places.



### Attention!

**Do not clean the appliance with any strong chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents, as they may damage the surface of the appliance. Do not use sharp, coarse or metal cleaning tools, since they could damage appliance surfaces! Do not immerse the blender or power cord in water or any liquid. Exercise caution when cleaning the appliance – the blades are sharp.**

## 9. REPAIR

The appliance contains no parts that could be serviced by the user. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have the appliance repaired by a professional. If the blender cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service centre or a qualified person in order to avoid hazard.

## 10. STORAGE AND TRANSPORTATION

1. The appliance must be cleaned as described above and left until it is completely dry.
2. Always store the appliance in a dry and well-ventilated room, beyond children's reach.
3. During transportation, protect the appliance against vibration and shocks.

## 11. RECYCLING

Keep the packaging materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard.

The packaging should be disposed of in accordance with local regulations.

### Correct disposal of the device:



1. According to the WEEE Directive 2012/19/EU, the crossed-out wheeled bin symbol is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to an electric and electronic device collection and recycling centre.
3. Hazardous components in electronic and electrical equipment have a negative impact on the environment and human health.
4. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
5. Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the vendor.

## 12. CE DECLARATION

The appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with the New Approach Directives. Therefore, the product bears the "CE" mark and has a declaration of conformity, which is available to market supervision agencies for inspection.

## 13. WARRANTY AND SERVICE

To submit a complaint in relation to the appliance, deliver it to a Customer Service Point at any Biedronka store. Should you have any questions and issues related to product operation or submitting a complaint, send them to the following e-mail address: [infolinia@vershold.com](mailto:infolinia@vershold.com)

or contact us by phone at: +48 667 090 903

Your opinion is important to us. Evaluate our product at:

[www.vershold.com/opinie](http://www.vershold.com/opinie)

## HAND BLENDER 3 in 1

Warranty and post-warranty technical support service is provided by:

QUADRA-NET Sp. z o.o.

ul. Dziadoszańska 10

61-248 Poznań, Polska

tel. 61/853 44 44

tel. kom. 664 44 88 00

email: [infolinia@quadra-net.com](mailto:infolinia@quadra-net.com)

www: [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Manufacturer (Warrantor):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warsaw, Poland

Made in China.

# Warranty card

1. Stamp.....
2. Sale date.....
3. Signature.....
4. Appliance name.....
5. Appliance model.....
6. Serial No. or lot No.....

## **General Terms and Conditions of the Warranty**

1. The Warrantor for this product warrants that within 36 months from the product purchase date, confirmed with a duly completed warranty card, the product shall be, at the discretion of the Warrantor, subject to:
  - a) repair free of charge, subject to the condition that any dismantled, damaged or faulty parts, in order to ensure the Customer's safety, shall become the Warrantor's property,
  - b) replacement with a new product at the point of purchase, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property,
  - c) return of the product price to the User, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property.
2. A defective/damaged product is a product failing to provide the features described in the user's manual due to intrinsic properties of the device.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the appliance to the Customer Service Point at a given store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under warranty, you need to present the duly completed warranty card or the purchase receipt/invoice together with a description of the defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.

## HAND BLENDER 3 in 1

4. A warranty card without the vendor's stamp and signature or sale date is invalid.
5. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.
6. The warranty excludes products without the tamper-proof seal, unless an authorized Service employee has removed the seal.
7. The repair centre shall make every effort to complete the repair within 21 days. The said time limit may be extended to 1 month in the event that spare parts currently unavailable at the Service must be purchased.
8. It is recommended that the complete product be submitted together with the complaint so as to facilitate service operations.
9. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend any rights of the Buyer stemming from laws and regulations concerning warranties for defects in sold items pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).
10. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.



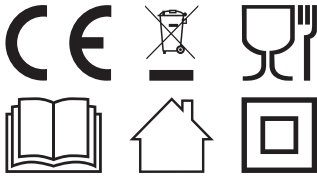




# Varinha Mágica

## 3 em 1

A aparência e a cor da máquina apresentada nas ilustrações podem diferir ligeiramente do original.



**PT**

## ÍNDICE

1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA .....	36
2. DADOS TÉCNICOS .....	36
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....	36
4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS .....	39
5. ESTRUTURA.....	40
6. CONTEÚDO DO KIT .....	40
7. UTILIZAÇÃO .....	41
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	44
9. REPARAÇÃO .....	45
10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE .....	45
11. DESCARTE .....	45
12. DECLARAÇÃO CE .....	46
13. GARANTIA.....	46

## 1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O aparelho é usado para bater, misturar e moer produtos alimentícios. A observação das instruções garante uma instalação e um uso seguros do aparelho. Este aparelho é destinado ao uso interno privado e não pode ser usado para fins comerciais.

## 2. DADOS TÉCNICOS

Nº de série	POJM230053, POJM230087
Modelo	HB-3053, HB-3087
Alimentação	220-240 V~, 50/60 Hz
Potência	800 W

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e seu cabo longe do alcance de crianças.
2. O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam os perigos associados.
3. As crianças não devem brincar com o aparelho.
4. Desligue o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação antes de trocar os acessórios ou se aproximar de peças móveis.

5. Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se o deixar sem supervisão e antes de monta-lo, desmonta-lo ou limpa-lo.
6. Não use o aparelho continuamente por mais de 90 segundos. Após esse tempo, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e aguarde cerca de 2 minutos.
7. Ao limpar as peças que entram em contato com alimentos, consulte o capítulo 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.
8. Tenha cuidado ao manusear e limpar a lâmina de corte afiada.
9. Desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de alimentação antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis durante o uso.
10. Aviso! Risco de ferimentos em caso de uso indevido. Tenha especial cuidado ao remover acessórios, especialmente ao montar e desmontar as lâminas e discos.
11. Use apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.
12. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, um agente de serviço autorizado ou uma pessoa qualificada para evitar riscos.

## VARINHA MÁGICA 3 em 1

13. Leia todo o manual antes de usar o aparelho.
14. Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros da rede elétrica correspondem aos dados da placa de identificação do aparelho.
15. Conecte o aparelho a uma rede CA 220-240 V~, 50/60 Hz.
16. Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, precauções básicas de segurança devem ser seguidas ao usar aparelhos elétricos, especialmente na presença de crianças.
17. Aparelho para uso doméstico. Não use para outros fins que sejam inconsistentes com o uso pretendido.
18. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um relógio externo ou sistema de controle remoto independente.
19. Para evitar choque elétrico, não deixa que o plugue, cabo de alimentação ou aparelho tenha contato água ou outros líquidos.
20. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de uma mesa ou pia.
21. Não use o aparelho perto de tecidos inflamáveis (cortinas, carpetes), nem o coloque perto de fontes de alta temperatura: fogões a gás ou fogões elétricos.
22. Desenrole o cabo de alimentação antes de usá-lo.
23. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado livremente ou tocar em superfícies quentes.
24. Não cubra o aparelho quando estiver em uso. Se o aparelho estiver coberto ou em contato com material inflamável, pode haver risco de incêndio.
25. Durante o funcionamento do aparelho, não coloque as mãos nem quaisquer objetos (talheres, ferramentas, etc.) nos ingredientes.
26. Não toque nas partes móveis (peças rotativas) com as mãos. Mantenha os dedos, cabelos e roupas longe de todas as partes móveis.
27. Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver ligado à rede.
28. Não use o aparelho se estiver danificado ou não estiver a funcionar corretamente.
29. Não use o aparelho se ele já tiver caído de uma altura considerável e apresentar sinais visíveis de danos.
30. Não tente abrir o corpo ou desmontar qualquer parte do aparelho.
31. Use apenas os acessórios fornecidos.
32. Nunca aponte as lâminas para si ou para o rosto de outras pessoas enquanto o aparelho estiver a funcionar.
33. Guarde este manual e, se possível, a embalagem.
34. Ao passar o aparelho a terceiros, deve-se passar este manual de instruções junto a ele.
35. A versão eletrónica do manual está disponível em:  
<http://instrukcje.vershold.com>.

## 4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Leia o manual de instruções.
	O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas da União Europeia.
	Descarte de aparelhos elétricos e eletrônicos – consulte a seção DESCARTE neste manual.
	Desconecte o aparelho da fonte de alimentação.
	Produto adequado para o contato com alimentos.
	Aparelho destinado ao uso doméstico.
	Classe de proteção II – em aparelhos desta classe de proteção, a segurança em termos de choque elétrico é garantida pelo uso de isolamento adequado – duplo ou reforçado - cuja destruição é muito improvável.
	Símbolo que significa que o fabricante fez uma contribuição financeira para a construção e operação de um sistema de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens.
	Símbolo que representa o material de embalagem – papelão ondulado.
	Segregue os resíduos – símbolo que indica a necessidade da segregação de resíduos.
	Embalagem de papel – símbolo do recipiente onde os resíduos devem ser descartados.
	Símbolo do recipiente onde os resíduos devem ser descartados – plástico.

Símbolos em impressão monocromática apenas para ilustração.

# HAND BLENDER 3 in 1

## 5. ESTRUTURA



1. Interruptor e controlador de velocidade
2. Corpo da varinha mágica
3. Acessório para triturar
4. Batedor
5. Acessório do batedor
6. Recipiente de 0,6 l
7. Tampa do minimixer
8. Recipiente do minimixer de 0,6 l
9. Lâminas

## 6. CONTEÚDO DO KIT

Quantidade	Elemento
1	Varinha mágica com cabo de alimentação
1	Acessório de trituração
1	Batedor com acessório
1	Recipiente de 0,6 l
1	Recipiente do minimixer de 0,6 l com tampa
1	Lâminas
1	Manual de instruções



Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho. Verifique se o conjunto está completo e não danificado. Certifique-se de que as peças plásticas não estejam rachadas e que o cabo de alimentação não esteja danificado. Se achar que está a falta alguma peça ou que alguma peça esteja danificada, não use o aparelho e entre em contato com seu revendedor. Guarde a embalagem ou descarte de acordo com as leis locais.



**ATENÇÃO! PARA A SEGURANÇA DAS CRIANÇAS, NÃO DEIXE AS PEÇAS DA EMBALAGEM LIVREMENTE ACESSÍVEIS (SACOS DE PLÁSTICO, CAIXAS DE PAPELÃO, POLIESTIRENO, ETC.). RISCO DE ASFIXIA!**

## 7. UTILIZAÇÃO

### 7.1. Antes do primeiro uso

- Desembale o aparelho e remova todos os materiais de embalagem.
- Verifique se os parâmetros de alimentação do aparelho correspondem aos parâmetros da rede elétrica local.
- Antes da primeira utilização, limpe o aparelho e os acessórios de acordo com as instruções na seção 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

### 7.2. Regulagem de velocidade

A velocidade de rotação pode ser regulada pelo interruptor e o controlador de velocidade. Para aumentar a velocidade de rotação, é necessário pressionar cada vez mais forte o interruptor e controlador de velocidade. Quanto mais forte a pressão, mais rápida a rotação.

Para reduzir a velocidade de rotação - reduza a pressão no interruptor e controlador de velocidade.

### 7.3. Operação com a configuração com o acessório de trituração

O acessório de trituração pode ser usado para preparar molhos, sopas, maioneses e comida para bebês, bem como batidos.

- Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da fonte de alimentação.
- Encaixe o acessório de trituração no corpo da varinha mágica inserindo-o no acessório e girando-o no sentido horário para travar.
- Prepare os alimentos em um recipiente de 0,6 l.
- Conecte o aparelho a uma rede de tensão alternada de 220-240 V~, 50/60 Hz.
- Coloque o acessório triturador dentro do recipiente.
- Pressione e segure o botão do interruptor. Para aumentar a velocidade, pressione o interruptor com mais força.
- Depois de terminar a operação, desconecte o aparelho da fonte de alimentação.

## VARINHA MÁGICA 3 em 1

- Para desmontar, segure a varinha mágica com as duas mãos, uma pelo corpo e outra pelo acessório de trituração. Em seguida, vire ambas as partes em direções opostas. A tampa deve ficar virada para baixo durante a desmontagem/montagem.



### Atenção!

**Não use o aparelho continuamente por mais de 90 segundos. Após esse tempo, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e aguarde cerca de 2 minutos antes de reiniciá-lo.**

**A temperatura do alimento que está a ser preparado não deve exceder os 35°C. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis durante o uso. Se a lâmina travar enquanto a máquina estiver em operação, solte imediatamente o botão de partida ou o botão de alta velocidade. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e elimine o que causou do bloqueio. A operação do aparelho com as lâminas travadas pode danificar a aparelho.**



**As lâminas são afiadas - tenha cuidado.**

### 7.4. Funcionamento na configuração com minimixer de 0,6 l

Nesta configuração, a varinha mágica destina-se a triturar produtos como: carne, queijo, cebola, ervas, alho, nozes, amêndoas, ameixas, etc. Não pique produtos duros como noz-moscada, grãos de café ou cereais.

- Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da fonte de alimentação.
- Coloque as lâminas no eixo de dentro do recipiente de 0,6 l. Coloque o recipiente de 0,6 l sobre uma superfície plana, seca e estável.
- Coloque os alimentos no recipiente de 0,6 l (encher no máximo até 2/3 do recipiente).
- Coloque a tampa no recipiente de 0,6 l.

**Atenção! As bordas do recipiente de 0,6 l e a tampa do recipiente são perfiladas. Não force as duas partes juntas e, se encontrar alguma resistência, gire o recipiente de 0,6 l com um leve ângulo. Não use sem a tampa devidamente instalada.**

- Conecte a tampa do recipiente à varinha mágica inserindo o corpo da varinha mágica no orifício da tampa e girando-a no sentido horário para travar no lugar.
- Conecte o aparelho a uma rede de tensão alternada de 220-240 V~, 50/60 Hz.

- Pressione e segure o botão do interruptor.
- Durante a operação, segure o recipiente de 0,6 l com uma mão e a varinha mágica com a outra.
- Depois de terminar a operação, desconecte o aparelho da fonte de alimentação.
- Retire a varinha mágica da tampa do recipiente segurando a tampa com uma mão e desenroscando o corpo com a outra.
- Retire a tampa do recipiente de 0,6 l.
- Remova cuidadosamente as lâminas do recipiente.



### Atenção!

**Não use o aparelho continuamente por mais de 90 segundos. Após esse tempo, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e aguarde cerca de 2 minutos antes de reiniciá-lo. A temperatura do alimento que está a ser preparado não deve exceder os 35°C. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis durante o uso. Se a lâmina travar enquanto a máquina estiver em operação, solte imediatamente o botão de partida ou o botão de alta velocidade. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e elimine o que causou do bloqueio. A operação do aparelho com as lâminas travadas pode danificar a aparelho.**



**As lâminas são afiadas - tenha cuidado.**

## 7.5. Funcionamento na configuração com o batedor

Nesta configuração, pode-se preparar pratos como: chantilly, espuma de clara de ovos ou sobremesas „em pó”.

- Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da fonte de alimentação.
- Encaixe o acessório batedor na varinha mágica inserindo o corpo da varinhamágica no acessório e girando-o no sentido horário para travá-lo no lugar.
- Conecte o acessório batedor à varinha mágica.
- Prepare mantimentos em um recipiente de 0,6 l.
- Conecte o aparelho a uma rede de tensão alternada de 220-240 V~, 50/60 Hz.
- Coloque o batedor dentro do recipiente de 0,6 l.
- Pressione e segure o botão do interruptor. Para aumentar a velocidade, pressione o interruptor com mais força. Para reduzir a velocidade, reduza a pressão no interruptor.
- Depois de terminar o trabalho, desconecte o aparelho da fonte de alimentação.

## VARINHA MÁGICA 3 em 1

- Retire a varinha mágica do acessório batedor. Para desmontar, segure a varinha mágica com as duas mãos, uma pelo corpo do liquidificador e a outra pelo acessório batedor. Em seguida, vire ambas as partes em direções opostas. A tampa deve ficar virada para baixo durante a desmontagem/montagem.



### Atenção!

**Não use o aparelho continuamente por mais de 90 segundos. Após esse tempo, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e aguarde cerca de 2 minutos antes de reiniciá-lo.**

**A temperatura do alimento que está a ser preparado não deve exceder os 35°C. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis durante o uso.**

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 8.1. Princípios básicos

A limpeza adequada e regular garante um uso seguro e prolonga a vida útil do aparelho.



**Aviso! Desligue o aparelho, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes da limpeza e manutenção para evitar choques elétricos e queimaduras.**

1. Recomenda-se limpar a varinha mágica com um pano macio e húmido ou papel toalha e secá-lo. Nunca mergulhe a varinha mágica em água ou outros líquidos.
2. Todos os outros elementos devem ser lavados em água morna com detergente neutro.
3. Para sujeiras difíceis, use uma espátula de madeira ou plástico.
4. Sujeiras em locais de difícil acesso podem ser removidas com um cotonete.



### Atenção!

**Não use agentes químicos fortes, alcalinos, abrasivos ou desinfetantes para a limpeza, pois eles podem ter um efeito prejudicial para a superfície do aparelho.**

**Não utilize ferramentas metálicas, afiadas ou ásperas para a limpeza, pois podem danificar a superfície do aparelho!**

**Não mergulhe o liquidificador e o cabo de alimentação em água ou outros líquidos. Tenha cuidado ao limpar as lâminas - as lâminas são afiadas.**

## 9. REPARAÇÃO

Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário no aparelho. Não repare o aparelho por conta própria. Sempre leve a um profissional certificado de reparo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, técnico de serviço ou pessoa qualificada para evitar riscos.

## 10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

1. Limpe o aparelho conforme descrito e deixe-o secar completamente.
2. Guarde sempre o aparelho num local seco e ventilado, fora do alcance de crianças.
3. Proteja o aparelho contra vibrações e choques durante o transporte.

## 11. DESCARTE

Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, pois são uma fonte de perigo. Descarte a embalagem de acordo com os regulamentos locais.

### Descarte correto do aparelho:



1. De acordo com a Diretiva REEE 2012/19/EU, o símbolo de um contenedor de resíduos riscado com rodas é utilizado para designar todos os equipamentos elétricos e eletrônicos sujeitos a recolha separada.
2. Não elimine este produto juntamente com os resíduos urbanos no final da sua utilização, este deve ser devolvido a um centro de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.
3. Os componentes perigosos encontrados em equipamentos eletrônicos e elétricos têm um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.
4. Os materiais utilizados no aparelho são adequados para reutilização de acordo com a sua marcação. Ao reutilizar, usar materiais ou outras formas de uso de dispositivos usados, o utilizador faz uma importante contribuição para a proteção do nosso ambiente.
5. As informações sobre o ponto adequado de eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos são fornecidas pela administração municipal ou pelo vendedor do dispositivo.

### 12. DECLARAÇÃO CE

O dispositivo foi concebido, fabricado e introduzido no mercado de acordo com os requisitos das novas diretivas de abordagem, pelo que o produto foi marcado com a marca CE e foi emitida uma declaração de conformidade para que fosse colocado à disposição das autoridades de supervisão do mercado.

### 13. GARANTIA

Para realizar uma reclamação sobre o produto, o dispositivo deve ser entregue no Ponto de Atendimento ao Cliente em qualquer loja da rede Biedronka. Todas as questões e problemas relacionados com o funcionamento do produto, a apresentação de uma reclamação pode ser direcionada para o seguinte endereço de e-mail:: **infolinia@vershold.com**

ou contacte-nos por telefone: +48 667 090 903

Your opinion is important to us. Evaluate our product at:

**www.vershold.com/opinie**

As informações sobre o estado do reparo podem ser obtidas contactando o serviço. O serviço de garantia e pós-garantia dos dispositivos é realizado pela empresa

QUADRANET Sp. z o.o.

tel. 61/853 44 44

tel. móvel 664 44 88 00

email: infolinia@quadra-net.com

www: www.quadra-net.pl

A sua opinião é importante para nós. Avalie o nosso produto em:

**www.vershold.com/opinie**

Fabricante (Emissor da garantia):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Varsóvia, Polónia

Fabricado na China.

# Certificado de Garantia

1. Carimbo.....
2. Data da venda.....
3. Assinatura.....
4. Nome do equipamento.....
5. Model do do equipamento.....
6. N° de série ou n° do lote.....

## **Condições gerais de garantia**

1. O emissor da garantia deste produto garante que no prazo de 36 meses a contar da data de compra do produto, confirmado por um certificado de garantia devidamente preenchido, o produto estará sujeito, a critério do emissor da garantia, a:
  - a) Reparação gratuita pelo emissor da garantia, com a condição de que as partes desmontadas, danificadas ou defeituosas do produto passem a ser propriedade do emissor da garantia, a fim de garantir a segurança do Cliente,
  - b) Substituição do produto por um novo no local de compra do produto, pelo que o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do emissor da garantia,
  - c) Devolução em troca de um reembolso do preço do produto adquirido, pelo que o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do emissor da garantia.
2. Um produto danificado é considerado um produto que não executa as funções especificadas no manual de instruções, e a causa desta condição é a propriedade interna do dispositivo.

3. O titular da garantia é obrigado a entregar o dispositivo ao Ponto de Atendimento ao Cliente numa determinada loja para poder anunciar o equipamento. Ao exercer os direitos ao abrigo da garantia, deve apresentar o comprovativo de compra (recibo, fatura) e indicar a descrição mais precisa possível do defeito do dispositivo, nomeadamente sintomas externos do defeito do dispositivo.
4. Um certificado de garantia sem carimbo, data de venda e assinatura do vendedor é inválido.
5. A garantia não cobre produtos com danos mecânicos não causados por culpa do fabricante ou do distribuidor, nomeadamente devido a uma utilização defeituosa ou resultante de um caso de força maior.
6. A garantia não cobre os produtos em que o selo de segurança foi removido, a menos que tenha sido feito por um funcionário de serviço autorizado.
7. O centro de reparação fará todos os esforços para fazer realizar o reparo dentro de 21 dias. Este período pode ser prorrogado para 1 mês se houver necessidade de comprar peças sobressalentes que não estejam atualmente disponíveis no ponto de reparação.
8. Recomenda-se realizar a reclamação do equipamento completo para facilitar a verificação da falha.
9. Esta garantia para os bens de consumo vendidos não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador ao abrigo das disposições relativas à garantia de defeitos do artigo vendido de acordo com o disposto no Código Civil de 23 de abril de 1964 (Diário Oficial 2014.121).
10. O âmbito de aplicação da proteção da garantia abrange o território da República da Polónia.









